

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Support for Patients with Unicompartmental Degenerative Joint Disease. This product was designed to complement a variety of medical treatments common to the above afflictions. The frequency and duration of use should be determined by your prescribing physician.

**CONTRAINDICATIONS:** Please be advised that dj Orthopedics, LLC does not recommend simultaneous wearing of rigid knee braces bilaterally (right and left legs), during activities (ie skiing) that may cause the braces to contact each other, resulting in potential loss of control and injury. Rigid knee braces are not recommended to be worn over clothing. Consult your licensed Healthcare professional for your activity limitations.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use. If you experience any pain, swelling, sensation changes or any unusual reaction while using this product, consult your medical professional.

**APPLICATION INFORMATION:**

- 1) While sitting on the edge of a chair, flex the knee to 45 degrees. Position the brace as shown in figure 1, centering the hinges approximately 1" (2.54cm) above the top of the knee cap and slightly behind midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg. (Fig. 1)
- 2) First wrap strap #1 (upper calf) behind the upper calf. Secure the buckle on the strap firmly into the buckle mounted on the frame. Loosen the strap end and pull snug. Be sure not to over tighten any of the straps as this may cause reduced circulation. Secure strap #2 (lower calf) by wrapping the strap behind the lower calf. Secure and adjust the straps as instructed above. Continue with strap #3 (upper thigh) and strap #4 (lower thigh). Secure and adjust the straps as instructed above. The anterior tibial (front shin) strap can be adjusted upon initial fitting to be snug against the shin. It will not require retightening with each fitting. **Note:** Be sure to maintain proper hinge alignment on the knee during the strapping of brace. If necessary, push the hinges back on the knee to slightly beyond midline of the leg. (Fig. 2)
- 3) When all strapping is complete, walk for a few minutes and then retighten all straps following the same sequence as above. The hinge may move slightly lower to find the anatomical center of the knee. (Fig. 3)
- 4) To remove the brace push the quick release buckles located on each strap and remove the brace. (Fig. 4)

**INSTRUCTIONS FOR ADJUSTABLE LOADING HINGE:**

To achieve the proper amount of corrective force to alleviate the symptomatic pain associated with unicompartmental osteoarthritis, the OA Everyday Brace must be adjusted to the patient by a trained medical professional. You may "fine tune" your base load by doing the following: Turn the adjustment screws clockwise using the enclosed Allen wrench tool. You may vary the front and back screw adjustment depending on its interface with the knee and comfort of load. DO NOT turn any screw more than 3 revolutions without toggling back to the other adjustable screw. Be careful not to bind the adjustment mechanism. Do not exceed 20 full revolutions or the pad may become dislodged. If this occurs, reverse the process. Always load brace according to your comfort and activity level. **NOTE:** Even if you don't feel immediate relief, it doesn't mean the brace isn't working. It can take several weeks for soft tissue in the knee to adjust to the increased load provided by the brace.

**INSTRUCTIONS FOR EXTENSION/FLEXION STOPS:**

**Standard Hinge** - To install stops, first remove the condyle pad, then remove the screw as shown. Insert the stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screw is seated in the recess and completely tightened. (Fig. 5)

**Adjustable Hinge** - To change your stops on the adjustable loading hinge, you must first remove the adjustable loading condyle from the hinge by toggling back and forth turning the screws clockwise until the pad is removed. Remove the stop and insert the new stop. To replace the telescoping pad, align the screws with the holes of the hinge plate. While holding it firmly, use the Allen wrench to turn counterclockwise until the threads engage. Toggle back and forth between screws until the pad is returned to its original position. (Fig. 6)

Both medial and lateral stops must be identical in degree.  
Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°. Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no stops are installed upon shipment).

**INSTRUCTIONS FOR TIBIAL CREST PADDING:**

The black (adhesive back) foam is to be used for shin or tibial crest discomfort. Cut the foam to the appropriate height of the cuff. Note the area of discomfort where the leg meets the cuff. Remove the cuff padding and adhere a piece of foam on each side of tibial crest, saddling the crest. You may find it necessary to mutilate the foam to achieve the correct depth. Replace the cuff padding. If discomfort persists, discontinue use and notify your physician.

**INSTRUCTIONS FOR CONDYLE PAD KIT:**

Your brace has a condyle padding kit that contains 2, 3 & 5mm condyle pads. These pads should be used to take up space on the medial or lateral side. They can be multi-layered.

**USE AND CARE:**

All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference. The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water then air dry.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** To clean liners, hand wash in cold water using mild soap. Air dry. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

**WARRANTY:** Congratulations on your purchase of a DonJoy® brand brace. Please be assured that it is made of the finest material and technology available. Your brace comes with a 6 month warranty against defects on soft goods associated with the brace. The OA Everyday brace has a 1 year warranty (off-the-shelf brace) or a limited lifetime warranty (custom brace) against defects on material and workmanship for the brace frame and hinges. Replacement straps, liners, ect., can be purchased from our local representative, medical provider, or by calling Customer Care at (800) 336-6569, fax (800) 936-6569.

Patent pending.  
For single patient use only.

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.**

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

**USO PREVISTO / INDICACIONES:** Soporte para pacientes con enfermedad articular degenerativa uni-compartmental. Este producto está diseñado como complemento a la variedad de tratamientos médicos comunes a las afecciones mencionadas arriba en las indicaciones. La frecuencia y duración de uso deberán ser determinadas por el médico que prescriba esta rodillera.

**CONTRAINDICACIONES:** Tenga en cuenta que dj Orthopedics, LLC no recomienda la utilización simultánea de rodilleras rígidas bilateralmente (o sea, en ambas piernas), durante actividades (por ejemplo, esquí) que puedan provocar que los aparatos choquen entre sí, ya que podría causar una pérdida de control y lesiones. No es recomendable ponerse las rodilleras rígidas encima de la ropa. Consulte a su profesional médico las posibles limitaciones sobre actividades.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Consulte siempre con su médico o terapeuta antes de realizar cambios en la rodillera. Este producto debe utilizarse bajo la vigilancia de un profesional médico. Este aparato no está diseñado para su uso general sin supervisión. Si experimenta dolores, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común mientras utiliza este producto, consulte con un profesional médico.

**INFORMACIÓN DE COLOCACIÓN:**

- 1) Sentado en el borde de una silla, flexione la rodilla unos 45 grados. Coloque la rodillera como se muestra en la figura 1, centrando las articulaciones mecánicas aproximadamente 2,5 cm (1 pulgada) por encima de la parte superior de la rótula y un poco más allá de la línea media de la pierna. Compruebe que la rodillera no quede torcida en la pierna. (Fig. 1)
- 2) Primero envuelva la correa 1 (gemelo superior) detrás del gemelo superior. Fije la hebilla en la correa firmemente en la hebilla. Afloje el extremo de la correa y tire ajustadamente. Asegúrese de no apretar demasiado ninguna de las correas ya que esto puede reducir la circulación. Fije la correa 2 (gemelo bajo) envolviendo la correa detrás del gemelo bajo. Fije y ajuste las correas tal como se explica anteriormente. Continúe con la correa 3 (muslo superior) y la correa 4 (muslo inferior). Fije y ajuste las correas tal como se explica anteriormente. La correa del tibial anterior (espinilla frontal) puede ajustarse sobre la fijación inicial para que quede cómoda en la espinilla. No requerirá volver a ajustar cada vez. Nota: Asegúrese de mantener un alineamiento correcto de las articulaciones mecánicas en la rodilla en el momento que esté ajustando las correas de la rodillera. Si es necesario, baje las articulaciones mecánicas de la rodilla a un punto ligeramente más allá de la línea media de la pierna. (Fig. 2)
- 3) Cuando ya haya ajustado las correas, camine unos cuantos minutos y reajuste las correas siguiendo los mismos pasos mostrados arriba. La articulación mecánica puede moverse ligeramente hacia abajo para buscar el centro anatómico de la rodilla. (Fig. 3)
- 4) Para extraer la rodillera apriete las hebillas de liberación rápida ubicadas en cada correa. (Fig. 4)

**INSTRUCCIONES PARA CARGA AJUSTABLE DE LA ARTICULACIÓN MECÁNICA:**

Para conseguir una cantidad adecuada de fuerza para aliviar el dolor sintomático asociado con la osteoartritis unicompartmental, la rodillera OA Everyday se puede ajustar al paciente por un profesional médico calificado. Puede ajustar su carga de base de la siguiente manera: Atornille a la derecha los tornillos de ajuste con la llave Allen suministrada. Puede variar el ajuste del tornillo frontal y posterior dependiendo de la forma en que estos hagan contacto con la rodillera y el nivel de comodidad de la carga. NO atornille un tornillo ajustable más de 3 revoluciones sin dar el mismo número de revoluciones al otro. Tenga cuidado de no trabar el mecanismo de ajuste. No exceda las 20 revoluciones, de lo contrario se puede soltar la almohadilla. Si llegase a soltarse la almohadilla, revierta el proceso. Cargue siempre la rodillera adaptándola a su nivel de comodidad y actividad. **NOTA:** Aun cuando no sienta alivio inmediato, no significa que la rodillera no esté surtiendo efecto. Pueden pasar varias semanas hasta que los tejidos blandos en la rodilla se adapten al aumento de carga de la rodillera.

**INSTRUCCIONES PARA LOS RETENES DE EXTENSIÓN/FLEXIÓN:**

Articulación mecánica estándar - Para instalar los retenes, primero quite la almohadilla cóndila y luego quite el tornillo tal como se muestra. Introduzca los retenes, alinéelos con los orificios de la placa de la articulación mecánica y vuelva a colocar el tornillo. Con un destornillador Philips, compruebe que los tornillos queden dentro del orificio y completamente apretados. (Fig. 5)

Articulación ajustable - para cambiar los retenes de la articulación de carga ajustable, debe primero extraer la articulación cóndila de carga ajustable de la articulación desatornillando a la derecha alternando entre uno y otro tornillo hasta que se extraiga la almohadilla. Extraiga el reten e inserte el nuevo reten. Para sustituir la almohadilla telescópica, acople los tornillos con los orificios de la placa de articulación. Sosténgala firmemente y atornille a la izquierda con la llave Allen hasta que las ranuras se acoplen. Alterne entre uno y otro tornillo hasta que la almohadilla vuelva a su posición original. (Fig. 6) Los retenes mediales y laterales deben tener idéntico grado de extensión.

Retenes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°. Retenes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (ningún retén viene preinstalado).

**INSTRUCCIONES PARA EL ALMOHADILLADO DE LA CRESTA TIBIAL:**

La gomaespuma negra (adhesiva) es para usarse para molestias en la espinilla o cresta tibial. Corte la gomaespuma a la altura apropiada de la carcasa. Fijese en el área de la molestia donde la pierna se junta con la carcasa. Quite el almohadillado de la pantorrilla y ponga una pieza de gomaespuma en cada lado de la cresta tibial, ensillando la cresta. Puede crear necesario crear varias capas de gomaespuma para conseguir la profundidad adecuada. Vuelva a poner el almohadillado de la carcasa. Si persisten las molestias, suspenda su utilización y consulte a un médico.

**INSTRUCCIONES PARA EL KIT DE ALMOHADILLA CÓNDILA:**

Su rodillera tiene un kit de almohadillado cóndilo que contiene almohadillas cóndilas de 2, 3 y 5 mm. Estas almohadillas deberían ser usadas para ocupar espacio en la parte medial o lateral. Pueden ser multi-capa.

**USO Y CUIDADO:** Todas las correas y almohadillas puede recortarse para ajustarlas a las circunferencias individuales de la pierna. La rodillera puede utilizarse en agua dulce y salada. Tras su utilización en actividades acuáticas, drene exhaustivamente el agua y enjuague la rodillera con agua dulce limpia y séquela al aire.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Para la limpieza de los forros, pueden lavarse a mano con jabón suave en agua fría. Secado al aire. Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

**GARANTÍA:** Felicidades por haber adquirido un producto de DonJoy®. Confíe en que está realizado con los mejores materiales y la mejor tecnología disponible en el mercado. El producto viene con 6 meses de garantía ante defectos en los materiales blandos. La rodillera OA Everyday tiene un año de garantía (rodillera estándar) o una garantía de por vida (rodillera a medida) ante defectos del material y de la mano de obra que cubren la estructura de la rodillera y las articulaciones mecánicas. Puede adquirir tiras de reemplazo, forros, etc. en su representante local, proveedor médico o llamando a Servicio al Cliente al (800) 336-6569, fax (800) 936-6569.

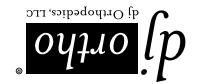
Patente en trámite.  
Para usar por un sólo paciente.

**AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE APARATO ES SÓLO UN ELEMENTO DEL TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR UN PROFESIONAL MÉDICO. NO DAMOS GARANTÍA ALGUNA DE QUE PUEDAN EVITARSE LESIONES MEDIANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.**

**PRECAUCIÓN:** DE ACUERDO CON LA LEGISLACIÓN FEDERAL DE ESTADOS UNIDOS, ESTE DISPOSITIVO SÓLO PUEDE SER VENDIDO POR PROFESIONALES DE LA MEDICINA O CON RECETA MÉDICA.



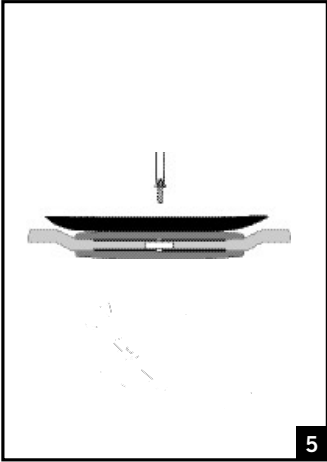
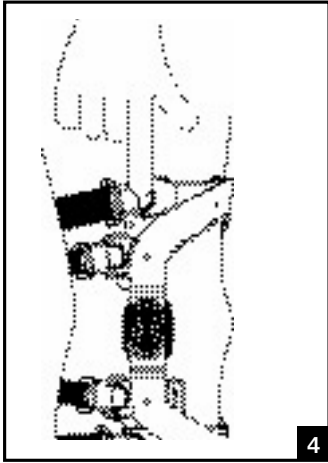
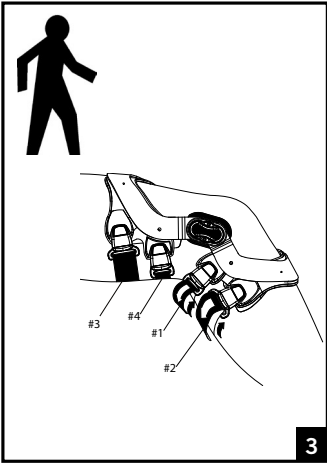
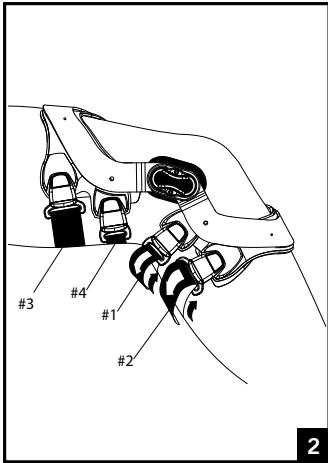
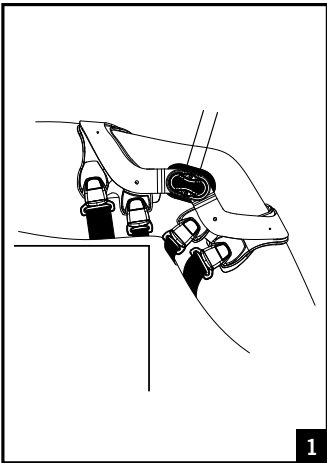
NEVER STOP GETTING BETTER™



OA Everyday

OA Everyday

**dj ortho®**  
dj Orthopedics, LLC  
2985 Scott Street  
Vista, CA 92081-8339 USA  
t 800.336.6569  
f 800.936.6569  
www.djortho.com



**VOR DEM EINSATZ DER STÜTZE SOLLTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND SORGFÄLTIG DURCHGELESEN WERDEN. EINE KORREKTE VERWENDUNG IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE EINWANDFREIE FUNKTION DER STÜTZE.**

**ANWENDUNG/INDIKATIONEN:** Für Patienten mit unikompartimentalen degenerativen Gelenkerkrankungen. Dieses Produkt dient bei den vorstehend beschriebenen Erkrankungen als ergänzende Therapie zur angezeigten Standardbehandlung. Häufigkeit und Dauer des Gebrauchs sind vom behandelnden Arzt festzulegen.  
**KONTRAINDIKATIONEN:** Bitte beachten Sie, dass dj Orthopedics, LLC von einer gleichzeitigen bilateralen Verwendung (am rechten und linken Bein) von steifen Kniestützen bei sportlichen Betätigungen abrät, bei denen die Stützen miteinander in Berührung kommen könnten (z. B. beim Skifahren), da dies eine Funktionseinschränkung sowie Verletzungen zur Folge haben könnte. Es wird davon abgeraten, steife Kniestützen über der Kleidung zu tragen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Einschränkung von Sportaktivitäten an Ihren behandelnden Arzt.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Veränderungen an der Stütze dürfen nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt bzw. Therapeuten vorgenommen werden. Das Produkt sollte nur unter ärztlicher Aufsicht verwendet werden. Es ist nicht zur unbeaufsichtigten Selbstbehandlung bestimmt. Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist der behandelnde Arzt aufzusuchen.

**INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH:**

- 1) Auf eine Stuhlkante setzen und das Knie in 45°-Beugstellung bringen. Die Stütze wie in Abb. 1 dargestellt so positionieren, dass die Scharniere ca. 2,5 cm oberhalb der Kniescheibe und etwas hinter der Beinnittellinie zentriert sind. Darauf achten, dass die Stütze nicht verdreht ist. (Abb. 1)
- 2) Zuerst das Wickelband 1 (obere Wade) nach hinten um die Wade wickeln. Die am Band befestigte Schnalle fest an der Rahmenschnalle fixieren. Das Bandende lockern und dann vorsichtig festziehen. Die Bänder nicht zu fest ziehen, damit die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird. Band 2 (untere Wade) nach hinten um die untere Wade wickeln und fixieren. Die Bänder wie oben beschrieben positionieren und festziehen. Als Nächstes die Bänder 3 (oberes Oberschenkelband) und 4 (unteres Oberschenkelband) befestigen. Die Bänder wie oben beschrieben positionieren und festziehen. Das vordere Schienbeinband kann bei der ersten Anprobe so angepasst werden, dass es bequem am Schienbein anliegt. Beim erneuten Anlegen der Stütze ist dann kein wiederholtes Festziehen erforderlich. Hinweis: Beim Fixieren der Bänder ist darauf zu achten, dass die Scharniere der Stütze korrekt ausgerichtet sind. Ggf. können die Scharniere auch etwas hinter die Beinnittellinie gedrückt werden. (Abb. 2)
- 3) Nach dem Fixieren sämtlicher Bänder empfiehlt es sich, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten zu laufen und die Bänder dann, wie zuvor beschrieben, erneut festzuziehen. Das Scharnier muss ggf. etwas nach unten, in die anatomische Mitte des Knies, geschoben werden. (Abb. 3)
- 4) Zum Entfernen der Stütze auf den Schnellverschluss an den Bändern drücken und Stütze abnehmen. (Fig. 4)

**ANWEISUNGEN ZUM EINSTELLBAREN BELASTUNGSSCHARNIER:**Um die richtige Korrekturwirkung zur Linderung der symptomatischen Schmerzen bei unikompartimentaler Osteoarthritis zu erzielen, muss die OA Everyday-Stütze dem Patienten vom behandelnden Arzt angelegt werden. Die Basislast kann folgendermaßen „feinabgestimmt“ werden: Einstellschrauben mit dem beigefügten Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Die vordere und die hintere Schraube können zur Anpassung an das Knie und je nach der gewünschten Bequemlichkeit bei Belastung unterschiedlich eingestellt werden. Keine der Schrauben darf um mehr als 3 Umdrehungen gedreht werden, ohne dass zugleich auch die andere Einstellschraube bewegt wird. Unter keinen Umständen den Einstellmechanismus verkanten. Wenn die Schrauben um mehr als 20 vollständige Umdrehungen gedreht werden, befindet sich der Einsatz nicht mehr in der korrekten Position. In diesem Fall muss der Vorgang rückgängig gemacht werden. Richten Sie die Stützlaster stets auf eine hohe Bequemlichkeit und das Maß Ihrer Aktivitäten aus. **HINWEIS:** Auch wenn Sie keine sofortige Besserung verspüren, bedeutet dies nicht, dass die Stütze nicht ordnungsgemäß funktioniert. Es kann einige Wochen in Anspruch nehmen, bis sich das weiche Gewebe im Knie an die von der Stütze hervorgerufene erhöhte Belastung anpasst.

**ANWEISUNGEN ZU EXTENSIONS-/FLEXIONSEINSTELLUNGEN:**Standardscharnier – Zum Einsetzen der Sperrstifte zuerst das Kondylenpolster herausnehmen und dann die Schraube wie dargestellt herausdrehen. Die Sperrstifte einsetzen und entsprechend den Löchern in der Scharnierplatte ausrichten. Die Schraube wieder einsetzen. Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube wieder vollständig hineindrehen. (Abb. 5)

**Einstellbares Scharnier –** Um die Sperrstifte des einstellbaren Belastungsscharniers anzupassen, zunächst die anpassbare Belastungskondyle vom Scharnier entfernen. Dazu das Scharnier auf- und zuklappen und dabei die Schrauben so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis der Einsatz vollständig entfernt ist. Sperrstift entnehmen und neuen Sperrstift einsetzen. Zum Austauschen des Teleskopeinsetzes die Schrauben auf die Öffnungen in der Scharnierplatte ausrichten. Schrauben gut festhalten und mit dem Innensechskantschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Gewinde fassen. Schrauben abwechselnd anziehen, bis sich der Einsatz in seiner ursprünglichen Position befindet. (Abb. 6) Die medialen und lateralen Sperrstifte müssen die gleiche Gradeinstellung aufweisen.

Extensionseinstellung: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°. Flexionseinstellung: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (Sperrstifte sind standardmäßig nicht eingesetzt).

**ANWEISUNGEN FÜR SCHIENBEINPOLSTER:** Der schwarze Schaumstoff (mit Klebefläche auf Rückseite) dient zum Schutz bei Tragebeschwerden am Schienbein. Der Schaumstoff kann auf die entsprechende Manschettenhöhe zugeschnitten werden. Markieren Sie die Stelle, an der das Bein mit dem Bügel in Berührung kommt. Nehmen Sie das Bügelpolster ab, und kleben Sie ein Stück Schaumstoff auf beide Seiten, sodass der Bügel umschlossen ist. Bei Bedarf können mehrere Schichten Schaumstoff eingesetzt werden, um den gewünschten Ausgleich zu erzielen. Anschließend kann das Bügelpolster wieder angelegt werden. Bei Fortbestehen der Beschwerden die Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

**ANWEISUNGEN FÜR DEN KONDYLENPOLSTERSATZ:**Die Stütze verfügt über einen Kondylenpolstersatz, der Kondylenpolster mit 2, 3 und 5 mm Stärke enthält. Diese Polster dienen der medialen oder lateralen Auspolsterung und können in mehreren Schichten verwendet werden.

**PFLEGEHINWEISE:**Sämtliche Bänder und Polster können entsprechend dem Beinumfang des Patienten zugeschnitten werden. Die Stütze kann in Süß- und Salzwasser getragen werden. Nach dem Tragen beim Wassersport die Stütze gründlich abtropfen lassen und mit sauberem, frischem Wasser ausspülen und luft-trocknen.

**HINWEISE ZUR REINIGUNG:** Um die Einsätze zu reinigen, waschen Sie diese von Hand in einer milden, kalten Seifenlauge. Die Teile werden an der Luft getrocknet. Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen oder Materialverschleiß hervorrufen.

**GEWÄHRLEISTUNG:** Vielen Dank, dass Sie sich für eine DonJoy®-Stütze entschieden haben. Bei der Herstellung dieser Stütze wurden die besten Materialien und Technologien verwendet. Für die im Zusammenhang mit der Stütze verwendeten Polsterungen gewährt dj Orthopedics eine Garantie von 6 Monaten. Ferner übernimmt der Hersteller für die OA Everyday-Stütze eine 12-monatige Garantie (Standardausführung) bzw. eine eingeschränkte lebenslange Garantie (Maßanfertigung) darauf, dass der Rahmen und die Scharniere der Stütze frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Ersatzbänder, -einsätze usw. erhalten Sie von Ihrem lokalen Vertreter, im Medizinhandel oder beim Kundendienst unter +1 800-336-6569 (Telefon) bzw. +1 800-936-6569 (Fax).**Zum Patent angemeldet. Das Produkt ist nur für einen Patienten vorgesehen.**

**HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN DIESE VORRICHTUNG NUR EIN TEIL EINER GGF. ERFORDERLICHEN ÄRZTLICHEN GESAMTBEHANDLUNG SEIN. ES KANN NICHT GEWÄHRLEISTET WERDEN, DASS DURCH DIE VERWENDUNG DIESER PRODUKTE VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN.**

**VORSICHT: NACH US-RECHT DIESES PRODUKT NUR VON PERSONEN VERKAUFT ODER VERORDNET WERDEN, DIE EINE ZULASSUNG FÜR MEDIZINISCHE BEHANDLUNGEN BESITZEN.**

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.**

**INDICAZIONI:** Supporto per pazienti con patologia degenerativa articolare monocompartimentale. Questo prodotto è stato concepito per andare a integrare i diversi trattamenti medici relativi alle suddette patologie. La frequenza e la durata di utilizzo devono essere determinate dal medico prescrivente.

**CONTROINDICAZIONI:** dj Orthopedics, LLC non consiglia l'utilizzo contemporaneo bilaterale di ginocchieri rigide (cioè sia sulla gamba destra sia sulla sinistra) durante attività (come lo sci) che potrebbero portare al contatto fra una ginocchiera e l'altra, causando così una potenziale perdita di controllo e un conseguente infortunio. Inoltre non è consigliabile indossare le ginocchiere rigide sopra l'abbigliamento. Per ulteriori informazioni sulle limitazioni durante l'attività, consultare l'operatore sanitario preposto.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** Consultare sempre il medico curante o il terapista prima di apportare modifiche alle regolazioni del tutore. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto il controllo medico; non è stato concepito per uso privato non assistito. Nel caso in cui si avvertano sintomi quali dolore, gonfiore, mutamenti a livello della sensibilità o qualsiasi altra reazione anomala durante l'utilizzo del prodotto, rivolgersi immediatamente al medico.

**INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:**

- 1) Sedendo sul bordo della sedia, piegare il ginocchio a 45°. Posizionare il tutore come illustrato nella figura 1, centrando le articolazioni a circa 2,5 cm sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro l'asse centrale della gamba. Assicurarsi che la ginocchiera sia perfettamente in asse con la gamba. (Fig. 1)
- 2) Per prima cosa avvolgere lo strap N° 1 (parte superiore del polpaccio) dietro la parte superiore del polpaccio. Inserire saldamente la fibbia dello strap nella fibbia montata sul telaio. Allentare l'estremità dello strap e tirare fino a quando non sarà aderente. Non stringere eccessivamente alcuno degli strap: devono essere aderenti ma non impedire la circolazione. Fissare lo strap N° 2 (parte inferiore del polpaccio) avvolgendo lo strap dietro la parte inferiore del polpaccio. Stringere e regolare gli strap come descritto in precedenza. Continuare con lo strap N° 3 (parte superiore della coscia) e N° 4 (parte inferiore della coscia). Stringere e regolare gli strap come descritto in precedenza. Quando si indossa il tutore per la prima volta lo strap tibiale anteriore può essere regolato in modo da essere aderente alla tibia. Non ci sarà bisogno di stringerlo nuovamente ogni volta che si indossa il tutore. Nota: le articolazioni devono rimanere allineate correttamente rispetto al ginocchio durante il fissaggio del tutore. Se necessario, spingere le articolazioni all'indietro sul ginocchio fino a un punto appena dietro l'asse centrale della gamba. (Fig. 2)
- 3) Quando il tutore è completamente fissato, camminare per qualche minuto, quindi stringere nuovamente tutti gli strap nella stessa sequenza descritta in precedente. L'articolazione si potrà spostare lievemente verso il basso, trovando il centro anatomico del ginocchio. (Fig. 3)
- 4) Per rimuovere il tutore, spingere indietro le fibbie a sblocco immediato che si trovano su ciascuno strap e rimuovere il tutore. (Fig. 4)

**ISTRUZIONI PER REGOLARE IL CARICO DELL'ARTICOLAZIONE:**Per ottenere il giusto carico correttivo per alleviare il dolore sintomatico associato all'osteoartrite monocompartimentale, il tutore OA Everyday deve essere regolato sulla misura del paziente da personale medico specializzato. Per regolare il carico, girare in senso orario le viti di regolazione con la chiave a brugola in dotazione. Regolare le viti anteriore e posteriore in base al contatto con il ginocchio e al livello di carico desiderati. NON girare nessuna delle viti per oltre 3 giri senza intervenire prima anche sull'altra vite. Fare attenzione a non piegare il meccanismo di regolazione. Non girare per oltre 20 giri per non spostare l'imbottitura; in tal caso, svitare. Il carico applicato deve comunque consentire livelli di comfort e attività adeguati. **NOTA:** È possibile che gli effetti della ginocchiera non si avvertano a breve termine. Potrebbero essere necessarie delle settimane prima che i tessuti molli del ginocchio si adattino al carico del tutore.

**ISTRUZIONI RIGUARDO AI FERMI PER DISTENSIONE/FLESSIONE:** Articolazione standard – per installare i fermi, rimuovere per prima cosa le imbottiture condiloidee, quindi rimuovere la vite come illustrato. Inserire i fermi, allinearli con i fori della piastra dell'articolazione e reinserire la vite. Assicurarsi che la vite sia allongata correttamente all'interno della cavità e serrarla con un cacciavite con testa a croce. (Fig. 5)

Articolazione regolabile – Per cambiare i fermi sull'articolazione a carico regolabile, rimuovere il condilo di carico dall'articolazione smuovendolo e girando le viti in senso orario fino alla completa rimozione dell'imbottitura. Togliere il fermo e inserire quello nuovo. Per rimettere l'imbottitura telescopica, allineare le viti con i fori della piastra dell'articolazione. Tenendola ferma, girare in senso antiorario con una chiave a brugola fino a quando la filettatura non fa presa. Passare da una vite all'altra fino a quando l'imbottitura non sarà nella posizione originale. (Fig. 6)

Entrambi i fermi mediale e laterale dovranno avere lo stesso grado di inclinazione. Fermi per distensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°. Fermi per flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (al momento della spedizione, il tutore viene fornito senza fermi installati).

**ISTRUZIONI PER L'IMBOTTITURA DELLA CRESTA TIBIALE:**L'imbottitura in espanso nero (autoadesivo) deve essere utilizzata per alleviare il disagio causato sulla cresta tibiale. Tagliare il materiale espanso all'altezza giusta per la polpaccera. Prendere nota della zona di disagio dove la gamba incontra la polpaccera. Rimuovere l'imbottitura della polpaccera e far aderire un pezzo di espanso a ciascun lato della cresta tibiale, in modo da coprire la cresta tibiale stessa. Potrà essere necessario inserire più strati di materiale espanso per ottenere lo spessore corretto. Reinserrire l'imbottitura. Se il disagio persiste, interrompere l'uso e consultare il proprio medico.

**ISTRUZIONI PER IL KIT DELL'IMBOTTITURA CONDILOIDEA:**Il tutore viene fornito con un kit di imbottiture condiloidee, comprendente imbottiture da 2, 3 e 5 mm. Queste imbottiture devono essere usate per imbottire lo spazio sui lati mediale o laterale. Possono essere inserite in strati multipli.

**USO E MANUTENZIONE:**È possibile tagliare gli strap e le imbottiture in modo da adattarli alla circonferenza degli arti dei singoli pazienti. La ginocchiera può essere utilizzata in acqua sia dolce che salata. Dopo l'attività svolta in acqua, lasciar sgocciolare, risciacquare con acqua dolce pulita e asciugare all'aria.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** Lavare le imbottiture a mano in acqua fredda con sapone neutro. Asciugare all'aria. Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

**GARANZIA:** Congratulazioni per aver acquistato un tutore di marca DonJoy®. Le assicuriamo che è fatto con i migliori materiali e in base alla miglior tecnologia disponibile. Il tutore è protetto da una garanzia di 6 mesi contro qualsiasi difetto ai materiali morbidi contenuti nel tutore. Il tutore OA Everyday è protetto da una garanzia di 1 anno (tutori preconfezionati) o una garanzia a vita limitata (tutori personalizzati) contro difetti di materiale o lavorazione per il telaio e le articolazioni del tutore. Strap, imbottiture sostitutive, ecc. possono essere acquistati da un nostro rappresentante locale, da un fornitore di articoli ortopedici, o rivolgendosi al nostro servizio di assistenza clienti (tel. 800 336-6569, fax (800) 936-6569, negli USA).

**Brevetto in corso di registrazione.**

**Per esclusivo uso su un singolo paziente.**

**AVVISO: SEBBENE LE ATTUALI TECNOLOGIE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ, È NECESSARIO TENERE PRESENTE CHE QUESTO PRODOTTO È SOLO UN SINGOLO ELEMENTO ALL'INTERNO DI UN PIÙ AMPIO QUADRO TERAPEUTICO GESTITO DAL PERSONALE MEDICO QUALIFICATO. PER CUI NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE IL SUO USO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.**

**ATTENZIONE: LE LEGGI FEDERALI STATUNITENSIS VIETANO LA VENDITA DEL PRESENTE PRODOTTO A PERSONALE MEDICO NON AUTORIZZATO E/O SENZA PRESCRIZIONE.**

**AVANT D'UTILISER L'ORTHÈSE, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES COMPLÈTEMENT ET ATTENTIVEMENT. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.**

**UTILISATION PRÉVUE — INDICATIONS:** Contention pour les patients souffrant d'un rhumatisme articulaire dégénératif unicompartimentaire. Ce produit sert d'appoint aux soins médicaux couramment appliqués dans les cas ci-dessus. La fréquence et la durée d'utilisation de l'orthèse doivent être déterminées par le médecin traitant.

**CONTRE-INDICATIONS:** dj Orthopedics, LLC, déconseille l'utilisation simultanée (sur les deux jambes) d'orthèses rigides du genou au cours d'activités physiques telles que le ski, car les orthèses risquent de s'accrocher et d'entraîner une perte de contrôle et un préjudice corporel. Il est également déconseillé de porter les orthèses rigides du genou au-dessus des vêtements. Consulter un professionnel de la santé compétent au sujet des limitations de vos activités physiques.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:** Consultez toujours le médecin ou le professionnel de la santé concerné avant de modifier l'orthèse. Ce produit doit être utilisé sous la supervision d'un professionnel de la santé ; il n'est pas destiné à une utilisation non supervisée par n'importe qui. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le médecin concerné.**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :** Consultez toujours le médecin ou le professionnel de la santé concerné avant de modifier l'orthèse. Ce produit doit être utilisé sous la supervision d'un professionnel de la santé ; il n'est pas destiné à une utilisation non supervisée par n'importe qui. En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le médecin concerné.

**INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE :**

- 1) Asseyez-vous sur le bord d'une chaise, puis passez la jambe dans l'orthèse. Mettez en place l'orthèse comme indiqué sur la figure 1, en centrant la charnière à environ 2,5 cm au-dessus du haut de la rotule et légèrement au-delà de la ligne médiane de la jambe. Vérifiez que l'orthèse n'est pas tournée sur la jambe (figure 1).
- 2) Faites passer la sangle n°1 (haut du mollet) à l'arrière du mollet. Fixez la sangle à l'aide de la boucle située sur le cadre. Dégagez l'extrémité de la sangle puis tirez dessus de manière à ce que la sangle soit bien ajustée. Assurez-vous que les sangles ne soient pas trop serrées afin de ne pas entraver la circulation du sang. Fixez la sangle n°2 (bas du mollet) en l'enroulant autour du bas du mollet. Fixez et ajustez les sangles en suivant les instructions ci-dessus. Passez ensuite aux sangles n°3 (haut de la cuisse) et n°4 (bas de la cuisse). Fixez et ajustez les sangles en suivant les instructions ci-dessus. La sangle du tibia antérieur peut être réglée lors de la première utilisation de manière à ce qu'elle soit bien ajustée sur le tibia. Il ne sera pas nécessaire de la réajuster à chaque utilisation de l'orthèse. Remarque : assurez-vous que les charnières soient bien alignées sur le genou pendant que vous fixez les sangles de l'orthèse. Si nécessaire, repoussez légèrement les charnières vers l'arrière du genou, au niveau du milieu de la jambe (figure 2).
- 3) Une fois les sangles fixées, marchez pendant quelques minutes puis resserrez toutes les sangles dans le même ordre que précédemment. La charnière peut se déplacer légèrement afin de se positionner sur le milieu anatomique du genou (figure 3).
- 4) Pour enlever l'orthèse, appuyez sur les boucles de chaque sangle, puis retirez l'orthèse (figure 4).

**INSTRUCTIONS POUR LA CHARNIÈRE À RÉSISTANCE RÉGLABLE :** Afin d'obtenir la force de correction adaptée pour la diminution des douleurs liées à l'ostéo-arthrite unicompartimentaire, l'orthèse OA Everyday doit être réglée pour le patient par un professionnel de la santé. Vous pouvez ajuster la charge de base en tournant les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, à l'aide de la clé hexagonale fournie. Vous pouvez modifier le réglage des vis avant et arrière en fonction du contact avec le genou et du niveau de confort de la pression. NE DONNEZ PAS plus de 3 tours à une vis sans serrer l'autre vis de réglage. Veillez à ne pas forcer sur le mécanisme de réglage. Ne donnez pas plus de 20 tours aux vis sous peine de chasser le rembourrage. Si cela se produit, desserrez les vis. Exercez toujours une pression qui soit confortable et en accord avec l'intensité de votre activité. **NOTE:** le fait que vous ne ressentiez pas un soulagement immédiat ne signifie pas que l'orthèse ne joue pas son rôle. Plusieurs semaines peuvent s'écouler avant que les parties molles du genou s'adaptent à la pression supplémentaire exercée par l'orthèse.

**INSTRUCTIONS POUR LES BUTÉES D'EXTENSION ET DE FLEXION:Charnière standard —** Pour mettre en place les butées, retirez d'abord le coussinet condylien, puis retirez la vis comme illustré. Insérez les butées, alignez-les avec les trous de la plaque de charnière, puis remettez la vis. À l'aide d'un tournevis à tête cruciforme, assurez-vous que les vis sont bien positionnées dans leurs logements et qu'elles sont complètement serrées (figure 5).

**Charnière réglable —** Pour modifier les butées de la charnière à résistance réglable, vous devez d'abord retirer le rembourrage de la charnière en serrant en alternance les vis dans le sens horaire jusqu'à ce que le rembourrage soit expulsé. Retirez la butée et insérez-en une nouvelle. Pour remettre en place le rembourrage télescopique, alignez les vis avec les trous de la plaque de charnière. Tout en maintenant fermement le rembourrage, utilisez la clé hexagonale pour tourner les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le filetage prenne. Desserrez les vis en alternance jusqu'à ce que le rembourrage retrouve sa position initiale (figure 6). La butée de la charnière interne et celle de la charnière externe doivent permettre le même degré d'extension. Butées d'extension : 0°, 10°, 20°, 30° et 40°. Butées de flexion : 0°, 45°, 60°, 75° et 90° (aucune butée n'est préinstallée sur l'orthèse).

**INSTRUCTIONS POUR LE REMBOURRAGE DE LA CRÊTE TIBIALE:**La mousse à dos adhésif noire s'utilise en cas d'inconfort au niveau du tibia ou de la crête tibiale. Découpez la mousse à la hauteur correspondant au manchon. Repérez la zone inconfortable du manchon. Retirez le rembourrage du manchon et insérez un morceau de mousse adhésive de chaque côté de la crête tibiale. Il se peut que vous ayez à utiliser plusieurs épaisseurs de mousse afin d'obtenir la profondeur de rembourrage nécessaire. Remettez en place le rembourrage du manchon. Si la sensation d'inconfort persiste, arrêtez le port de l'orthèse et consultez un médecin.

**INSTRUCTIONS POUR LE KIT DE COUSSINETS CONDYLIS :** Votre orthèse est fournie avec un kit de coussinets condyliens contenant des coussinets de 2, 3 et 5 mm d'épaisseur. Ces coussinets s'utilisent pour combler les espaces vides sur la face interne ou externe. Ils peuvent être rempliés.

**UTILISATION ET ENTRETIEN :** Il est possible de couper les sangles et les rembourrages pour tenir compte de la circonférence de la jambe de la personne concernée. L'orthèse peut être utilisée dans l'eau douce ou l'eau salée. Après une telle utilisation, essorez l'orthèse intégralement et rincez-la à l'eau douce, puis laissez-la sécher à l'air libre.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** Nettoyer le chaousin à la main avec de l'eau froide et un savon doux. Laisser sécher à l'air libre. Remarque : si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

**GARANTIE :** Merci pour votre achat d'une orthèse de marque Donjoy®. Soyez certain que les meilleurs matériaux et technologies ont été utilisés pour sa fabrication. Votre orthèse comprend une garantie de 6 mois couvrant les défauts des accessoires associés. L'orthèse OA Everyday est garantie pendant un an (orthèse prête à l'emploi) ou dispose d'une garantie à vie limitée (orthèse sur mesure) couvrant les défauts de matériau et vices de fabrication du cadre et des charnières. Des sangles ou des rembourrages de remplacement ainsi que d'autres accessoires sont disponibles auprès de nos représentants, de votre médecin traitant, ou en appelant notre service clientèle au +1 800 336 6569 (n° de fax : +1 800 936 6569). **Brevet en instance.**

**Pour utilisation sur un seul patient.**

**AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CE PRODUIT NE CONSTITUE QUE L'UN DES ÉLÉMENTS DU PROGRAMME DE TRAITEMENT ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDE TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.**

**ATTENTION : EN VERTU DE LA LOI FEDERALE DES ETATS-UNIS, CE PRODUIT NE PEUT ETRE VENDU QUE PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTE AUTORISE.**